

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
April Nr. 4/2017
Anneda XXI



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella (ediziun dubla, meg/gün) vegnan pigliedas incunter fin **sanda, ils 15 avrigl 2017!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnzir ils texts.

Die nächste Padella wird wieder die Doppelausgabe Mai/Juni sein; bitte beachten Sie deshalb, dass Berichte, die den **Monat Juni betreffen, ebenfalls bis Samstag, 15. April 2017** auf dem Gemeindesekretariat eintreffen müssen, um für die Publikation berücksichtigt werden zu können. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

> Die Gemeindeverwaltung

Sanierung Infrastruktur Gebiet Plazzet – Mulins

Da la primavaira fin l'utuon dal 2016 es gnida saneda l'infrastructura pel prove-

dimaint ed alluntanamaint da las ovas traunter Plazzet e Mulins. A listess mu-maint sun gniesu rimplazzos il condot da pressiuon da l'ouvra electrica e las lingias da la Swisscom.

A partir dals 24 avrigl fin la fin da gün succedan in duos fasas auncha las lavuors finelas, q.v.d. la salascheda e la reinstallaziun dal bügl da Plazzet. Dü-raunt quist temp vain darcho svio tuot il trafic süin roudas. La Via Crappun saro avierta pel trafic in direczion da la vschinauncha per pussibiliter il trafic circular e la furniziun pels affers. Ils peduns ra-giundschan la staziun sur il quartier Crasta ed illa seguonda fasa sur la senda traunter l'hotel Bernina e'l vegl hotel Posta. L'access a pè ad abitaziuns ed affers saro adüna garantieu.

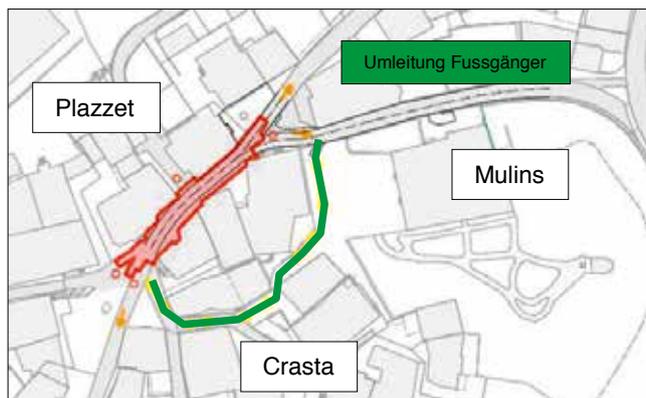
Die Werkleitungen im Strassenabschnitt Plazzet-Mulins wurden im Frühjahr/Spätsommer 2016 saniert. Betroffen war die Infrastruktur für die Wasserversorgung, die Abwasserentsorgung und das Meteorwasser. Bei dieser Gelegenheit wurde auch die Druckleitung des Elektrizitätswerk Samedan ersetzt, ebenso die Leitungen der Swisscom. Die Oberbauarbeiten samt Einbau eines provisorischen Sickerbelages wurden direkt im Anschluss an die Lei-

tungsarbeiten im Herbst 2016 ausgeführt. Ab dem 24. April 2017 werden die Abschlussarbeiten realisiert. Dabei werden die Pflasterungsarbeiten sowie die Wiederinstandstellung des Dorfbrunnens ausgeführt. In der ersten Bauphase während der Zwischensaison mit einer Baudauer von ca. fünf Wochen bis Ende Mai 2017 soll der obere Hauptdurchgang des Abschnittes im Gebiet Plazzet ausgeführt werden. Direkt im Anschluss, in einer zweiten Bauphase ab Anfang bis Ende Juni 2017 mit einer Baudauer von ca. vier Wochen, soll der untere Abschnitt im Gebiet Mulins realisiert werden.

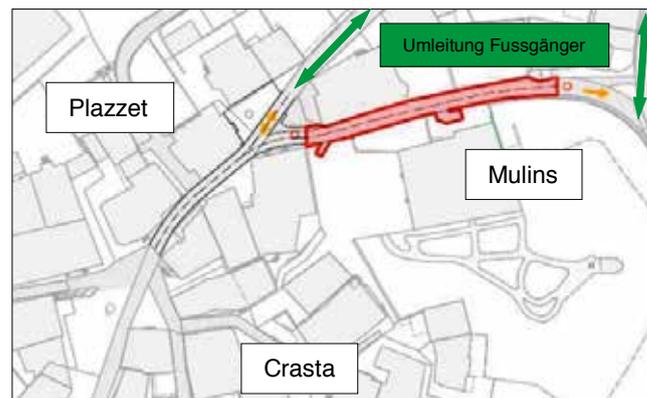
Für die Abschlussarbeiten der Sanierung der Werkleitungen im Gebiet Plazzet-Mulins muss somit wiederum der gesamte Verkehr inkl. öffentlicher Verkehrsmittel in dieser Zeit umgeleitet werden. Die Via Crappun wird während der gesamten Bauphase in Richtung Dorf für den Verkehr freigegeben, um die Anlieferung für die Geschäfte sowie den Ringverkehr gewährleisten zu können.

Die Fussgängerumleitung in der ersten Bauphase in Richtung Bahnhof erfolgt über das Gebiet Crasta. In der zweiten Bauphase erfolgt die Fussgängerumleitung in Richtung Bahnhof über den Fussgänger-

Erste Bauphase



Zweite Bauphase



weg zwischen Hotel Bernina und dem ehemaligen Hotel Post. Der Fussgängerzugang zu den betroffenen Direktanstössern und Geschäften wird stets gewährleistet.

>Daniel Freitag, Leiter Bauamt

Neuaufgabe der Infobroschüre Samedan

La sesevla ediziun da la brochüra infurmativa da Samedan es cumparida. Daspö il 1995 edescha l'administraziun cumünala quist cudaschin pratic cun da tuot-tas sorts texts bilings e purtrets davart la vschinauncha da Samedan. El as drizza a novuarrivos, possessuors d'abitaziuns secundarias e giasts, però eir ad indigenschi's vöglian infurmer in möd detaglio e listess concentro davart la vschinauncha. A medem mumaint spordscha la brochüra la pussibilted ad intrapraisas industrielas e da servezzan indigenas da's preschanter. Eir i'l temp da la digitalisaziun correspuondan infurmaziuns stampedas aunch'adüna ad ün bsögn dal public. La fuorma cumpacta do üna svelta survista sur da tuot ils sectuors importants da la vschinauncha: istorgia, cultura, lingua, attracziuns, furmaziun, temp liber, infrastruttura, servezzans, structuras politicas, trafic, industria etc. Grazcha al sustegn tres inserats ho la brochüra pudieu gnir scumpartida gra-tuitamaing a tuot las chesadas samedrinas. Ella po eir gnir telechargeda da la pagina d'internet (www.samedan.ch). Seit 1995 gibt die Gemeindeverwaltung eine umfangreiche Informationsbroschüre heraus. Soeben ist die Broschüre in einer sechsten überarbeiteten Auflage mit 4'000 Exemplaren erschienen. Die zweisprachig verfasste Broschüre vermittelt mit interessanten Texten und Bildern allerlei Wissenswertes über den Ort Samedan. Zum Zielpublikum gehören Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger, Zweitwohnungsbesitzer und Gäste, aber auch alle Einheimischen, die sich über die Gemeinde Samedan umfassend und dennoch in konzentrierter Form informieren wollen. Gleichzeitig wird den einheimischen Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben die Gelegenheit geboten, sich Ortsansässigen, Gästen und Neuzugezogenen vorzustellen. Dank der breiten Unterstützung durch Inse-rate des örtlichen Gewerbes konnte das Informationsheft wiederum kostenlos abgegeben werden. Die Information in gedruckter Form ist auch im Zeitalter der Digitalisierung nach wie vor gefragt. In handlichem Format und mit vie-

len Bildern gibt sie ausführlich und doch kompakt einen raschen Überblick über alle wichtigen Bereiche der Gemeinde. Interessierte erfahren manches über Geschichte, Kultur, Sehenswürdigkeiten, Bildungsmöglichkeiten und Freizeitangebote. Wer mehr über die Infrastruktur und Dienstleistungen der Gemeinde wissen möchte, wird ebenfalls fündig. Angaben zu den politischen Strukturen, zur Rolle Samedans als Verkehrs-, Dienstleistungs- und Gewerbezentrum der Region sowie Zahlen, Fakten und Kontaktangaben runden den Überblick ab. Die Informationsbroschüre wurde im März 2017 an alle Samedner Haushalte verteilt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindeverwaltung oder bei der Samedan Tourist Information kostenlos bezogen werden. Die Broschüre kann auch von der Internetseite www.samedan.ch heruntergeladen werden.

>Die Gemeindeverwaltung

Personalwechsel in der Promulins Arena

Daspö il 2010 lavura Niculin Niggli scu respunsabel per la tecnica e'l mantegnimaing da l'Arena Promulins. Causa pensiun banduna'l quista piazza per la fin da meg. Nus ingrazchains a Niculin Niggli per sieu ingaschamaint a favur da nossa vschinauncha e'l giavüschains tuot il bun per l'avegnir. Scu sieu successur es gnieu tschernieu il Samedrin Martin Zanchetti (34). Zieva il giarsunedi scu bos-cher ho el lavuro püs anstar l'uffizi forestel da Puntraschigna/Samedan, süllas plazzas da glatsch Sper l'En ed Arena Promulins ed scu custodi da la sela polivalenta. Traunteraint ho el fat la matura professiunela tecnica a la HWT a Cuira. Nus dains il cordiel bainvgnieu a Martin Zanchetti e'l giavüschains bun success e bgera satisfacziun in sia nouva operusited. Niculin Niggli, Sportplatzwart bei der Promulins Arena, verlässt den Betrieb Ende Mai 2017 infolge Pensionierung. Er war seit 1. Oktober 2010 – also seit der Eröffnung und Inbetriebnahme des Sportzentrums – für Technik und Unterhalt der Sportanlagen verantwortlich. Wir wünschen Niculin Niggli alles Gute für seine private Zukunft und danken ihm für den Einsatz im Dienste der Gemeinde.



Als Nachfolger wurde der 34-jährige, in Samedan wohnhafte **Martin Zanchetti** gewählt. Nach dem Abschluss der Lehre als Forstwart war er wäh-

rend mehreren Jahren im Forstbetrieb Pontresina/Samedan, auf dem Eisplatz Sper l'En und auch als Eismeister und Hallenwart in der Promulins Arena tätig. Dazwischen bildete er sich zum technischer Kaufmann weiter und absolvierte die technische Berufsmatura bei der HTW in Chur. Er tritt seine Stelle bei der Promulins Arena am 1. Juni 2017 an. Wir heissen Martin Zanchetti ganz herzlich im Team der Promulins Arena willkommen und wünschen ihm viel Erfolg und Befriedigung in seiner neuen Tätigkeit.

>Die Gemeindeverwaltung

Ferienzeit = Reisezeit – sind Ihre Ausweise noch gültig?

Sind Sie schon an der Planung der diesjährigen Maiferien? Haben Sie auch daran gedacht, die Ausweise auf ihre Gültigkeit zu überprüfen? Wenn nicht, sollten Sie dies rechtzeitig nachholen. Da diese von einer zentralen Stelle ausgestellt werden, beträgt die Wartezeit für Pässe und Identitätskarten ca. sieben Arbeitstage.

Identitätskarte

Der Antrag für eine neue ID wird von der Einwohnerkontrolle der Wohnsitzgemeinde ausgestellt. Dazu wird ein neues Passfoto sowie die alte Identitätskarte benötigt. Die Ausfertigung der ID erfolgt extern durch einen privaten Kartenhersteller. Eine Zustellung per Express ist nicht möglich.

Ausweiszentren

Im Kanton Graubünden gibt es zwei Ausweiszentren:

Amt für Polizeiwesen und Zivilrecht Graubünden

Gäuggelistrasse 7, 7002 Chur

T 081 257 52 20

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag, 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr

Freitag, 8 bis 16 Uhr durchgehend

Regionales Ausweiszentrum Zernez
Gemeindehaus, 7530 Zernez

T 081 851 47 88

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag, 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr

Pass und Kombiangebot (IDK und Pass)

Ein Pass oder ein Pass zusammen mit einer Identitätskarte (sogenanntes Kombi-

angebot) kann nur über ein Ausweiszentrum bezogen werden. Die Gesuchstellenden müssen entweder über das Internet (www.schweizerpass.ch) oder telefonisch bei einem der beiden Ausweiszentren einen Antrag stellen und einen Termin buchen bzw. vereinbaren. Über die gleiche Internetseite kann der Antrag ausgefüllt werden. Eine Antragstellung ist grundsätzlich nur im Wohnsitzkanton zulässig. An diesem Termin haben die Gesuchstellenden persönlich im Ausweiszentrum vorzusprechen, die Ausweise zu bezahlen und die biometrischen Daten erheben zu lassen. Jede antragstellende Person hat persönlich bei der Einwohnerkontrolle bzw. beim Ausweiszentrum vorzusprechen. Anträge dürfen zur Unterschrift nicht versandt oder ausgehändigt werden. Bei Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren hat ebenfalls ein Elternteil den Antrag zusätzlich zu unterschreiben. Pass bzw. Identitätskarte sind sofort am Schalter zu bezahlen, da die Ausweise direkt dem Antragsteller innerhalb von ca. sieben Arbeitstagen zugestellt werden.

Kosten und Gültigkeitsdauer

Der Pass ist für Erwachsene zehn Jahre gültig und kostet CHF 145. Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren ist der Pass fünf Jahre gültig und kostet CHF 65. Wer gleichzeitig einen Pass und eine Identitätskarte beantragt, profitiert von einem Kombiangebot. Für Erwachsene kostet dieses Angebot CHF 158, für unter 18-jährige CHF 78. Die Kosten für die Identitätskarte betragen CHF 70 für Erwachsene und CHF 35 für Kinder. Die Identitätskarte ist für Erwachsenen zehn Jahre gültig, für Minderjährige fünf Jahre.

Kriterien für die Bildaufnahme nur erforderlich bei Identitätskarten

Format

- Bildgrösse 35 x 45 mm (ohne Rand)
- Gesichtshöhe vom Kinn bis zur Schädeldecke mindestens 29 mm, höchstens 34 mm
- Bei einer Person mit voluminösem Haar darf die Gesichtshöhe von 29 mm nicht unterschritten werden. Es ist wichtiger, das Gesicht in der richtigen Grösse abzubilden als die vollständige Frisur (die Haare dürfen ausnahmsweise den Rand überschreiten)
- Bei Kindern unter 11 Jahren muss die Gesichtshöhe vom Kinn bis zur Schädeldecke mindestens 23 mm betragen

Körperhaltung, Kopfposition, Gesichtsausdruck und Blickrichtung

- Person muss gerade vor der Kamera sitzen (Schultern gerade) und direkt in die Kamera blicken (Frontalaufnahme)
- Kopfhaltung gerade (nicht geneigt, gedreht oder gekippt)
- Beide Augen müssen offen, auf gleicher Höhe und deutlich sichtbar sein (auch bei Brillenträgern)
- Gesichtsausdruck neutral, Mund geschlossen (freundlicher Gesichtsausdruck ist erlaubt)
- Keine Hand und kein Gegenstand im Gesicht
- Auch bei Kindern darf weder eine andere Person noch ein Gegenstand auf dem Foto ersichtlich sein

Brillenträger

- Augen dürfen nicht durch Brillengestelle verdeckt werden
- Keine Spiegelung der Brillengläser
- Keine getönten Gläser oder Sonnenbrille
- Bei Sehbehinderten sind verdunkelte Brillengläser gestattet

Ausleuchtung, Schärfe und Kontrast

- Foto muss scharf und kontrastreich sein
- Ausleuchtung gleichmässig (keine Schatten im Gesicht)

Hintergrund

- Hintergrund einfarbig, einheitlich und neutral; keine Schatten
- Klare Trennung zwischen Hintergrund und Kopf

Kopfbedeckung

- Mützen/Hüte nicht erlaubt
- Kein Stirn- oder augenfälliges Haarband oder auf den Kopf geschobene Brille

Fotoqualität und weitere Anforderungen

- Es werden Schwarzweiss- und Farbfotos zugelassen. Das Foto im Ausweis wird schwarzweiss.
- Das Fotopapier muss eine glatte, nicht strukturierte Oberfläche haben (hochglanz oder halbmatt). Die Oberfläche darf keine mit dem Finger spürbare Struktur haben
- Für die Herstellung der Bilder darf nur speziell für Fotoabbildungen vorgesehenes Papier verwendet werden
- Das Foto darf nicht älter als ein Jahr sein
- Es darf keine Knicke, Unebenheiten und Verunreinigungen aufweisen
- Es darf keine abgerundeten Ecken haben
- Es darf keine Pixelstruktur ersichtlich sein
- Fotos mit Personen in Uniform sind nicht gestattet

Haben Sie noch Fragen betreffend Identitätskarte oder Pass? Zögern Sie nicht und nehmen Sie mit der Einwohnerkontrolle Samedan Kontakt auf.

>Einwohnerkontrolle Samedan, T 081 851 07 05

Prämienverbilligung in der Krankenkasse

Persunas e famiglias, chi vivan in situaziuns economicas modestas, paun suot tschertas cundiziuns dumander üna reduzziun da las premgias da la sgüraunza fundamentela per la chüra d'amalos. Ininteressents paun retrer quists formulers als fnestrigl da l'AVS (AHV) a Samedan u suot www.sva.gr.ch.

Personen und Familien in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen können unter bestimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen. Anspruch auf Individuelle Prämienverbilligung (IPV) haben Personen, die bei einem vom Bund anerkannten Krankenversicherer die obligatorische Krankenpflege-Grundversicherung abgeschlossen haben und

- a) am 1. Januar des jeweiligen Jahres im Kanton Graubünden Wohnsitz haben; sofern sie nicht von einem anderen Kanton für das laufende Jahr IPV beziehen;
- b) eine Aufenthaltsbewilligung im Kanton Graubünden haben, die mindestens drei Monate gültig ist;
- c) am 1. Januar 2017 im Ausland Wohnsitz hatten und im Laufe des Jahres aus dem Ausland in den Kanton Graubünden gezogen sind. Die Anspruchsberechtigung beginnt ab dem Folgemonat nach dem Zeitpunkt der Wohnsitznahme;
- d) Personen mit Wohnsitz in einem EG- oder EFTA-Staat, die aufgrund des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU sowie ihren Mitgliedstaaten oder des revidierten EFTA-Abkommens der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung unterstellt sind und für die gemäss Zuständigkeitsregelung des Bundes der Kanton Graubünden zuständig ist, beispielsweise Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie ihre nicht erwerbstätigen Familienangehörigen

Vorschussverfahren

Personen, welche bis zum 31. Dezember 2016 eine IPV erhalten haben und keine Veränderungen bezüglich der persönlichen Verhältnisse aufweisen, wird für das Jahr 2017 eine Vorschussleistung berechnet. Diese beträgt 60% des IPV-Beitrages

des Jahres 2016 resp. 100% des Vorschusses 2016. Nach Vorliegen der Steuerveranlagung für das Jahr 2016 wird der Anspruch 2017 definitiv berechnet und verfügt.

Zahlungsempfänger Krankversicherter

Seit dem 1. Januar 2014 wird die Prämienverbilligung an die Krankversicherter und nicht mehr an die versicherten Personen ausbezahlt. Damit soll sichergestellt werden, dass die IPV ausschliesslich für die Bezahlung der Krankenkassenprämien verwendet wird. Diese Regelung der Auszahlung wird vom Bund vorgeschrieben. Die SVA meldet den Krankenversicherter laufend die Ansprüche für die versicherten Personen.

Formulare

Ein automatischer Formularversand an die Bevölkerung erfolgt nicht mehr. Personen ohne Vorschussmitteilung müssen sich für den Bezug der Prämienverbilligung 2017 bis spätestens 31. Dezember 2017 anmelden. Ab sofort sind die Anmeldeformulare und die Wegleitung auf der Homepage www.sva.gr.ch verfügbar. Ab diesem Zeitpunkt können die Formulare ebenfalls am Schalter der AHV-Zweigstelle der Gemeinde Samedan bezogen werden. Die Anmeldung ist vollständig auszufüllen, zu unterzeichnen und mit einer Kopie der Versicherungspolice nach KVG (Grundversicherung) gültig ab 1. Januar 2017 der AHV-Zweigstelle Samedan einzureichen. Anmeldungen und Mutationen sind während des ganzen Jahres möglich.

>AHV-Zweigstelle Samedan

Für eine saubere Umwelt!



Gemeinsame Mittagessen 60+

Gemeinsame Mittagessen Senioren 60+

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder folgenden Restaurants



April

Freitag, 7.4.17	Kirchgemeindehaus, für alle Suppentag, keine Anmeldung erforderlich	
Donnerstag, 13.4.17	Restorant Promulins Arena, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 20.4.17	Restorant Promulins Arena, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 27.4.17	Kirchgemeindehaus, für alle Anmeldung bis Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 oder 081 852 37 22	
Informationen über 081 850 10 50 erhältlich		
Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		OK-Team

Öffnungszeiten Hotels/ Restaurants im Frühling

Die Liste ist als Print-on-Demand-Liste in der Samedan Tourist Information sowie auf der Homepage Engadin St. Moritz unter www.engadin.stmoritz.ch/winter/de/oeffnungszeiten/ erhältlich. Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

>Samedan Tourist Information

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Februar bis Mitte März)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

11. Februar
Castro Miranda Bianca Maria, Tochter des Da Costa Miranda André Manuel, portugiesischer Staatsangehöriger und der Martins e Castro Pereira Senra Ana Margarida, portugiesische Staatsangehörige

27. Februar
Borromini Giada Valentina, Tochter des Borromini Franco, italienischer Staatsbürger und der Borromini geb. Fümme Corina, Bürgerin von Avers GR

27. Februar

Kunfermann Anna-Lena, Tochter des Rempfler Thomas Adolf, Bürger von Appenzell AI, und der Kunfermann Andrea Anna, Bürgerin von Silvaplana GR

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

19. Februar

Gabathuler Robert, geb. 23. Oktober 1933, Bürger von Wartau SG

22. Februar

Bazzell geb. Plouda Chatrina, geb. 20. Februar 1927, Bürgerin von Scuol GR

14. März

Derungs geb. Casa Oliva, geb. 15. Januar 1928, Bürgerin von Lumnezia GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun ils 7 avril

a duonna Herta Defilla geb. Troll pel 92avel anniversari

ils 10 avril

a duonna Elisabeth Unholz geb. Pfister pel 90avel anniversari

ils 12 avril

a duonna Anna Tina Rutschmann geb. Michel pel 75avel anniversari

ils 14 avril

a duonna Cristiana Michel geb. Margadant pel 75avel anniversari

ils 17 avril

a duonna Margarita Takacs geb. Walti pel 95avel anniversari

ils 30 avril

a duonna Corina Lüthi pel 75avel anniversari

Nus giavüschains a las gublieras bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Festival da teatrins rumauntsch aint illa Sela Puoz

Scolaras e scolars da la scoulina fin in gevla classa haun düraunt ün pêr eivnas imprains ed exercito intensivmaing pitschens töchs teater, sketschs e scenettas. In üna selezziun interna ho mincha classa tschernieu la meglra grupp, chi po als 25 avrigl a partir da las 19.00 musser sieus talents in occasiun d'üna saireda finela aint illa sela Puoz. Genituors e paraints, amihs e cuntshaints sun amiaivelmaing invidos a gnir a giodair quist festival teatre!

Familie, Bekannte und Freunde unserer Schülerinnen und Schüler sind herzlich eingeladen, den Theateraufführungen der besten Gruppe jeder Klasse beizuwohnen. Gespielt werden kurze Szenen in romanischer Sprache, welche während einiger Wochen intensiv geübt worden sind. Die Veranstaltung findet am 25. April ab 19 Uhr in der Sela Puoz statt.

Chalandamarz 2017

Cun quistas stupendas impreschiuns dal Chalandamarz 2017 vulessans nus da cour ingrazcher a tuottas Samedrinas ed a tuots Samedrins per il grand sustegn. Il Chalandamarz 2017 ans restaro in fich buna allgordanza.

Mit den folgenden Bildern möchten wir uns bei der Samedner Bevölkerung für die grosse Unterstützung des diesjährigen Chalandamarz bedanken.

La scoula cumünela da Samedan invida ad üna saireda publica



In pitschnas gruppas haun las scolaras ed ils scolars da la scoulina e da la scoula cumünela preparo, scrit, exercito, imprains e preschanto a la classa scenettas da tuot gener.

La preschantaziun da las megltras scenettas da mincha classa ho lö in

**MARDI, ILS 25 AVRIGL 2017,
A LAS 19.30
ILLA SELA PUOZ**



Entreda gratuita





Speziel ingrazcher vulessans nus a nos sponsuors:

Besonders danken möchten wir allen Sponsoren:

Plinio Laudenbacher, Bacheria Plinio
Famiglia Andri Laager, Café Laager
Banca Raiffeisen Samedan
Gian B. Camenisch, Apoteca Piz Ot
Coop Samedan
Famiglia René Donatz, Hotel Donatz
Vschinauncha da Samedan
Ospidel Engiadin'ota Samedan
Dmura per attempos Promulins
Giuventüna da Samedan
Promulins Arena
Falegnamaria Ramon Zangger
Pulizia chantunela, post Samedan

>Comite d'organisaziun Chalandamarz 2017



Informationen der evangelischen Kirchengemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 2. April

10 Uhr Kirche San Niculo, Pontresina: Gottesdienst mit Pfarrerin Maria Schneeбели

Freitag, 7. April

19 Uhr Celerina Kirche San Gian: Feiern am Freitag – Offener Turm San Gian. Offener Beginn mit Brot, Salz, warmem Tee und der Möglichkeit im Turm zum Seelsorgegespräch

und einem persönlichen Segen. 19.30 Uhr Abendandacht mit Pfr. Markus Schärer, Pfrn. Maria Schneeбели und Pfr. Urs Zangger
Palmsonntag, 9. April

10 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz, Deutsch/Romanisch: Konfirmationsgottesdienst von Ramona Adank, Marina Blatter, Muriel Jenifer Buchli, Seléne Svea Burkhard, Severin Fenner, Nadine Uebersax, Joel Luzi, Milena Lara Merz, Michelle Odermatt, Flurin Schmid, Michaela Sutter und Silvano Vondrasek. Musik: Schülerchor Filomelas unter der Leitung von Barbara Camichel-Z'graggen. Mit Fahrdienst ab Alters- und Pflegeheim 9.45 Uhr. Pfarrer Michael Landwehr

Karfreitag, 14. April

10 Uhr: Gottesdienst an Karfreitag, Dorfkirche / Baselgia Plaz, Deutsch, Sozialdiakon Hanspeter Kühni. Mitwirkung: Sing- und Musizierkreis unter der Leitung von Esther Siegrist und Team

Ostersamstag, 15. April

20 Uhr Peidra viva, Celerina: Osternachtfeier mit Pfr. Markus Schärer

Ostern, 16. April

10 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Gottesdienst an Ostern mit Abendmahl und festlicher Musik mit Pfarrer Michael Landwehr. Musik: Ursula Zwaan (Orgel) und Elisabeth Schneider (Querflöte). Mit Fahrdienst ab Promulins um 9.45 Uhr

Sonntag, 23. April

10.30 Uhr Kirche Zuoz: Regionalgottesdienst mit Pfr. Jürgen Will

Sonntag, 30. April

10 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Gottesdienst mit Taufe von Finn Halbeck mit Pfr. Michael Landwehr

Fahrdienste zu den Gottesdiensten

Für ältere und gehbehinderte GottesdienstbesucherInnen besteht für die bezeichneten Gottesdienste ein Gratis-Taxidienst. Abfahrt jeweils um 9.45 Uhr vor dem Alters- und Pflegeheim Promulins. Eine Rückfahrt ist in Absprache mit dem Taxiunternehmen möglich. Es freut uns, wenn Sie vom Angebot Gebrauch machen.

Abendgebet

Dienstag, 4. April, 20.15 Uhr Evang. Kirchengemeindehaus (KGH): Beten ist „Atemholen der Seele“. Genau das wollen wir an diesen Abenden tun – zur Ruhe kommen, Atem holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen, stille werden. Herzliche Einladung! Auskunft Pfr. Michael Landwehr

Osterbastelnachmittag für Kinder: Jetzt anmelden!

Mittwoch, 5. April, 14 bis 16 Uhr Chesa da pravenda (KGH): Wir laden alle Kinder (unter sieben Jahren gern in Begleitung eines Erwachsenen) zum Osterbasteln ein. Zusammen kreieren wir hübsche Dekorationen zu Ostern. Anmeldungen bis spätestens 31. März an Annatina Manatschal T 081 852 44 24 oder an Gretl Hunziker T 081 852 12 34, M 079 776 34 18, E-Mail hunziker-life@hispeed.ch

Denkpause

Ich wünsche dir:
die Weite des Himmels,
die Tiefe der Erde,
die Wärme der Sonne,
die Leichtigkeit der Vögel,
die Wurzeln der Bäume,

die Schönheit der Blumen,
die Umarmung von Menschen,
die Kraft aus dem Segen.

.....
**Besuchen Sie die Homepage der
Evang.-Ref. Kirchgemeinde Oberengadin**

Aktuelle Informationen zu den Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen der Kirchgemeinde Oberengadin können der Homepage www.refurmo.ch entnommen werden.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Michael Landwehr, Pfr.
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
michael.landwehr@gr-ref.ch

.....
Ökumenische Veranstaltungen

CEVI Samedan / Oberengadin

Samstag, 22. April, 14 Uhr Evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Wir treffen uns am Samstagnachmittag und erleben zusammen ein tolles Programm im Wald oder im Haus mit Spielen, Geschichten, Zeltbau, Basteln, Kartenkunde, Kochen und vielem mehr. Dabei versuchen wir, den Spass mit sinnvollen Inhalten zu verknüpfen. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. **Neu** bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich! Weitere Informationen, Bilder, Berichte usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch. Kontakt: Abteilungsleiterteam Fadri Barandun v/o Allegro fadri.barandun@bluewin.ch, M 079 957 61 83 / Sarina Kühni v/o Twirl twirl.s@hotmail.com, M 079 267 53 24 / Riccarda Kühni v/o Veloce veloce.r@hotmail.com, M 079 762 89 10 / Livio Steiner v/o Lumberjack livio.lumberjack@bluewin.ch, M 079 859 10 53

.....
CEVI Team

Freitag, 21. April, 19.30 Uhr KGH:
Jungschihöck und Jahresplanung

.....
Voranzeige: CEVI – Sommerlager 2017

Samstag, 8. bis 15. Juli: Sommerlager (Sola) CEVI-Kreis Süd, Domat/Ems. Die Cevi Samedan/Oberengadin verbringt zusammen mit weiteren Abteilungen aus dem Kreis Süd eine coole Woche. Wir bauen unser Zeltlager auf der Emser Schafweide auf und bestreiten spannende Abenteuer.

Info: www.cevi-samedan.ch,
Fadri Barandun M 079 957 61 83,
Sarina+Riccarda Kühni M 079 267 53 24 /
M 079 762 89 10, Livio Steiner
M 079 859 10 53

.....
**ReformAction – 500 Jahre sind nicht genug
Jetzt anmelden!**

Evangelisches Jugendfestival für Jugendliche ab 14 Jahren vom 3. bis 5. November in Genf. Die Reformation brachte Erneuerung in die Kirche, Veränderung in die Gesellschaft und die Bibel zu den Leuten. Das war vor 500 Jahren... und ist noch längst nicht Geschichte! Gemeinsam wollen wir drei Tage lang feiern, entdecken und Gott die Ehre geben. Gemeinsam setzen wir als junge Generation von Christen ein wichtiges Zeichen der Einheit und Vielfalt. Schliesse dich bei der Anmeldung unserer Gruppe „Cevi Ostschweiz“ an. Wir werden zusammen nach Genf und wieder zurückreisen und dort eine spannende und einmalige Zeit erleben! Auskunft: Kreisleiter Michael Kühni, v/o Sherpa kuehni99@hotmail.com; M 078 899 61 19. Aktuelle Details findest du auch auf der Webseite des Cevi Ostschweiz www.ceviostschweiz.ch oder www.reformation.ch

.....
Kinderlager-Team

Donnerstag, 20. April, 19 Uhr Chesa da pravenda (KGH): Dritte und letzte Kinderlager-Vorbereitung (Team). Wir freuen uns schon heute auf eine erlebnisreiche, coole und schöne Lagerwoche mit gegen fünfzig Kindern in Mannenbach. Hanspeter Kühni, Sozialdiakon

.....
**Brot für alle / Fastenopfer
Suppenzmittag**



Freitag, 7. April über den Mittag in der Sela Puoz. Geniessen Sie mit anderen einen Teller Pasta oder Suppe. Nachher erwartet Sie ein reichhaltiges Kuchenbuffet. Am Marktstand werden fair gehandelte Produkte verkauft. Der Erlös geht an **Brot für alle** und **Fastenopfer**.

Information: Ursula Mühlemann und Aita Pinggera

Ökumenischer Filmabend

Freitag, 7. April 19.30 Uhr Evang. Kirchgemeindehaus Samedan. Mit dem Film „Landraub“. Ackerland wird immer wertvoller und seltener. Jedes Jahr gehen et-

wa zwölf Millionen Hektar Agrarfläche durch Versiegelung verloren. Das globale Finanzkapital hat die Äcker der Welt als Geschäftsfeld entdeckt. Anschliessend Apéro und Möglichkeit zum Gespräch. Herzliche Einladung. Michael Landwehr

.....
Eltern-Kind-Treffen

Mittwoch, 12. und 26. April, 15.30 Uhr: Eltern-Kind-Treff, evang. Kirchgemeindehaus (KGH), Begegnung und Austausch für Eltern mit Kleinkindern. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Auskunft: E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch

.....
Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 27. April, 12.15 Uhr Chesa da pravenda (KGH): Ein geselliger und gemütlicher Treffpunkt ist er, der Mittagstisch, der jeden Monat im evang. Kirchgemeindehaus gedeckt wird. Herzlich eingeladen sind Senioren, Familien und Singles, die Kontakt und Begegnung über Generationsgrenzen hinweg schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen. Die Kochteams bitten um Anmeldung bis Mittwochmittag 12 Uhr, beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Sozialdiakon Hanspeter Kühni

.....
Voranzeige:

**Seniorenferienwoche vom
7. bis 14. Juni 2017**

Seniorenferien in Höchenschwand (Schwarzwald / Deutschland). Mit Ausflügen im eigenen Reisecar mit Heinz Ming, begleitet von Pfarrer Michael Landwehr, Pater Jorney Xavier und Clara Gebhart. Anmeldung mit verschicktem Talon bis Samstag, 15. April 2017 an Pfarrer Michael Landwehr, Crasta 1, 7503 Samedan, T 081 852 54 44.

.....
Seniors Samedan / Seniorenprogramm

Dienstag, 25. April, 14.15 Uhr: Seniors Samedan – Spielenachmittag, Evang. Kirchgemeindehaus (KGH). Das Team der „Seniors da Samedan“ erwartet Sie zum gemütlichen Spielenachmittag (Jassen und verschiedene Gesellschaftsspiele). Anschliessend gibt es wie immer ein Zvieri. Herzliche Einladung!

.....
Freiwillige Mitarbeit –

Ihre Talente sind bei uns willkommen!

Das Angebot der Kirche ist vielfältig... aber nur durch das Mittragen und Mitarbeiten von freiwilligen Helferinnen und Helfern erfahren wir eine lebendige Ge-

meinde. Vielleicht haben auch Sie etwas freie Zeit, Ideen, Einsatzwillen und den Wunsch, im kirchlichen Rahmen eine Aufgabe zu übernehmen, dabei in Kontakt mit anderen Menschen zu kommen, bei aktuellen Fragen und Problemen mitzuberaten und durchs Freude-Bereiten selber Freude zu erfahren. Jede Form der Mitarbeit ist wichtig und wertvoll, und wir sind froh und dankbar für jeden Dienst in den verschiedensten Bereichen unserer grossen Kirchgemeinde. Wir freuen uns, mit Ihnen zusammenzuarbeiten! Melden Sie sich bei Ihrem Pfarramt oder bei Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22; E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier in Deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, Deutsch

Karwoche und Ostern

Palmsonntag, 9. April

10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Palmsonntag, mit Palmweihe vor der Kirche

Bussfeier

17 Uhr für den ganzen Seelsorgeverband Bernina

Gründonnerstag, 13. April

18.30 Uhr Kreuzwegandacht

19 Uhr Eucharistiefeier vom letzten Abendmahl. Für den ganzen Seelsorgeverband Bernina. Im Anschluss an die Eucharistiefeier; Gelegenheit zur stillen

Anbetung, zum Wachen und Beten mit Jesus am Ölberg

Karfreitag, 14. April

17 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi

Karsamstag, 15. April

20 Uhr Osternachtfeier mit Osterfeuer

Ostersonntag, 16. April

10.30 Uhr Eucharistiefeier, anschliessend Osterapéro

Ostermonntag, 17. April

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Suppenzmittag

Freitag, 7. April ab 11.30 Uhr in der Sela Puoz.

Geniessen Sie mit anderen einen Teller Pasta oder Suppe. Nachher erwartet Sie ein reichhaltiges Kuchenbuffet. Am Marktstand werden fair gehandelte Produkte verkauft. Der Erlös geht an Projekte von Brot für alle und Fastenopfer. **Ökumenischer Filmabend „Landraub“:** Ackerland wird immer wertvoller und seltener. Jedes Jahr gehen etwa zwölf Millionen Hektar Agrarfläche durch Versiegelung verloren. Das globale Finanzkapital hat die Äcker der Welt als Geschäftsfeld entdeckt. Freitag, 7. April 19.30 Uhr evang. Kirchgemeindehaus, anschliessend Apéro und Möglichkeit zum Gespräch.

Sonntag, 23. April

10.30 Uhr Weisser Sonntag, erste Heilige Kommunion

Mit den elf Erstkommunikanten aus Samedan und Bever, ihren Eltern und Angehörigen, freut sich die ganze Pfarrei, am 23. April, auf deren Einladung an den Tisch des Herrn. Die Kinder haben sich in den letzten Wochen und Monaten intensiv auf die Feier vorbereitet. Jesus sagt uns und ganz besonders den Kindern, seine Begleitung Tag für Tag immer wieder zu. So stand die Vorbereitung ganz unter dem Motto: „Jesus, der Kinderfreund, Jesus, unser Freund“. Den Erstkommunikanten, Eltern, Geschwistern und Angehörigen wünschen wir einen unvergesslichen, gesegneten Tag. Aus Samedan treten Egger Sari, Ferreira Teixeira Vitoria, Hafner Kimi, Morgado Pais Leonor, Menghini Daniel, Pelazzi Riccardo, Planta Nico und aus Bever Ellemunter Lisa Maria, Gross Danilo, Ribeiro Ferreira Ines Isabel und Städler Nicole an den Tisch des Herrn.

Mittwoch, 25. April

14.15 Uhr für Senioren und Seniorinnen, Lottonachmittag im evangelischen Kirchgemeindehaus.

Donnerstag, 27. April

12.15 Uhr Mitenandzmittag, Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evangelischen Pfarramt T 081 852 54 44

Freitag, 28. April

Begegnungskaffee für Senioren und Seniorinnen mit Pater Johney.

Vorankündigung

Die diesjährige Pfarreise, findet am Samstag, 30. September statt und führt uns an und auf den Comersee.

>Ursula Mühlemann

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter: www.seelsorgeverband-bernina.ch



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Brassweek 2017

Die wunderbaren Bilder des ersten Open-Air-Konzertes auf dem Dorfplatz in Samedan sind allen noch präsent – ein unvergesslicher Sommerabend mit Brassmusik auf höchstem Niveau mit der RET-Brassband sowie grossartigen Solisten. Bei schönem Sommerwetter konnten über 80 Studenten aus vielen europäischen Ländern sowie aus Übersee eine unvergessliche Woche im Engadin verbringen. Das OK schaut bereits nach vorne, und die Vorbereitungen für die Brassweek 2017 sind in vollem Gange: bereits sind knapp die Hälfte aller Plätze vergeben. Es treffen wöchentlich Anmeldungen ein, sowohl von neuen Teilnehmern wie von solchen, die bereits an einer oder mehre-

ren Brassweeks teilnehmen konnten. Es konnten erneut namhafte Dozenten verpflichtet werden, auch hier solche, die seit der ersten Brassweek dabei sind ebenso wie neue. So können sich Teilnehmer und Konzertbesucher auf eine Brassweek auf höchstem Niveau im wörtlichen wie im übertragenen Sinne freuen. Denn neben dem Unterricht für die Musikerinnen und Musiker hält die Brassweek auch ein reichhaltiges Konzertprogramm bereit: Vom Eröffnungskonzert mit Jamah Brass sowie Mathias Höfs, Trompete, und Jan Schultsz, Klavier, über eine musikalische Lesung mit Andreas Martin Hofmeir, Tuba, Guto Brinholi, Gitarre, ein Nachtkonzert mit Benny Brown, einem Euphonium-Konzert mit Thomas Rüedi und Gabor Tar-kövi an der Trompete sowie Jan Schultsz am Klavier bis hin zu zwei geplanten Open-Air-Konzerten der Nationalen Jugendbrassband NJBB (A-Formation) und Solisten sowie Teilnehmern der Brassweek wird ein sehr grosses Spektrum der Brassmusik abgedeckt und es wird die eine oder andere Überraschung geben. Die Brassweek wird organisiert vom Verein Brassweek, der in erster Linie ein Gönnerverein ist. Sollten Sie Interesse haben, die Brassweek mit einer Mitgliedschaft zu unterstützen oder möchten Sie als Voluntari die Brassweek hautnah miterleben, zögern Sie nicht und kontaktieren Sie uns, wir geben gerne weitere Auskünfte: Für das OK: Marion Barandun, T 081 852 17 38 bzw. E-Mail info@brassweek.ch oder Reto Caflisch, T 081 852 38 10 bzw. E-Mail retocaflich@bluewin.ch

Jugendchor 11/17

Engadin/ Münstertal/ Puschlav/ Bergell

Bisch zwüscha 16 und 25 Jahr alt...



...Luscht moderni Lieder z'singa?



Denn bisch bi üs genau richtig!

Kumm im November vier Mol uf Samada und sing mit üs!

Samschtig, 11. November 2017, Sunntig, 19. November 2017

Samschtig, 25. November und Sunntig, 26. November 2017

immer vom 13 bis 18 Uhr

Mit amna Abschlusskonzert, beglaitat vonara Band, schlüssad miar üsars Projekt 11/17 ab.

Hämmar dis Interesse gweckt ? Denn mäld di a!

Infos und Amäldig bis Endi April 2017

simonelli@gmx.ch, oder barbara.camichel@sunrise.ch

!!!Vergiss nit bir Amäldig azgä, welli Stimm dass du singsch!!!



Mier freuet üs uf di



T'Chösta wärdet vor Uniun da Chaunt Engiadina übernoh



Projekt Jugendchor 11/17 – Engadin, Münstertal, Bergell/ Puschlav

Eir in noss contuorns do que giuvenils, chi chantessan gugent in ün cor, chi nu sun però – sper giarsunedi e scoula – pronts da s'ingascher regulermaing in ün cor da vschinauncha. Da banduner nossa val per chanter in ün cor da giuvenils sur muntagna nun es per els neir ün-gün'opziun. Tar l'Uniun da chant Engiadina, Bregaglia, Valle di Poschiavo, Val Müstair es uschè naschida l'ideja da metter ad ir ün cor da proget per giuvenils ill'eted da 16 fin 25 ans. Düraunt trais fins d'eivna in november 2017 (sanda, ils 11, dumengia,

ils 19 e sanda e dumengia, ils 25 e 26, mincha vouta da las 13.00 – 18.00) vegnan organisadas a Samedan prouvas da chaunt. Scu finischun in dumengia es planiso ün concert finel cun sustegn d'üna band. Ulteriuras infurmaziuns daun gugent las duos dirigentas Ladina Simonelli (simonelli@gmx.ch) e Barbara Camichel (barbara.camichel@sunrise.ch). Fin als 30 avrigl 2017 piglian ellas eir incunter las annunzchas (cun indicaziun da la vusch: sopran, alt, tenor u bass).

Auch bei uns gibt es Jugendliche, welche gern in einem Chor singen würden, die jedoch – neben Lehre und Schule – nicht bereit sind, regelmässig in einem Dorf-

chor zu singen. Auch die Option, einem Jugendchor in einem anderen Tal beizutreten, kommt für sie nicht in Frage. Bei der Uniun da chant Engiadina, Bregaglia, Valle di Poschiavo, Val Müstair ist so die Idee entstanden, einen Projektchor für Jugendliche im Alter zwischen 16 und 25 Jahren auf die Beine zu stellen. An drei Wochenenden im November finden in Samedan Chorproben statt: Samstag, dem 11., Sonntag, dem 19. und Samstag/Sonntag, dem 25. und 26. November, jeweils von 13 bis 18 Uhr. Für den letzten Sonntag ist ein Schlusskonzert mit Bandbegleitung geplant. Für weitere Informationen stehen die beiden Dirigentinnen Ladina Simonelli, E-Mail simonelli@gmx.ch und Barbara Camichel, E-Mail barbara.camichel@sunrise.ch gerne zur Verfügung. Sie nehmen bis 30. April 2017 auch die Anmeldungen entgegen (mit Stimmangabe: Sopran, Alt, Tenor oder Bass).

>Uniun da chant Engiadina, Müstertal, Bergell/Puschlav

Societed da musica

Jahreskonzert mit Trommelwirbel und Gesang

8. April 2017



20 Uhr Sela Puoz Samedan

Am Samstag, 8. April 2017 um 20 Uhr lädt die Societed da musica Samedan zu ihrem traditionellen Jahreskonzert zusammen mit der Tambourengruppe Oberengadin und dem Cor Viril in die Sela Puoz in Samedan ein. Unter der Leitung von Gino Paganini

wird ein vielfältiges Programm zu hören sein, welches ein breites Publikum ansprechen soll. Für Abwechslung sorgt die Tambourengruppe Oberengadin unter der Leitung von Corina Good und der Cor Viril mit dem Dirigenten Omar Iacomella.

Konzertprogramm:

Der Namenlose – Tambourengruppe Oberengadin

1. Konzertteil Societed da musica

Vivo per lei – V. Zelli, M. Mangali/arr. Wim Stalman

Star Wars: The Force Awakens – John Williams/arr. Johnnie Vinson

Once upon a time in the West – Ennio Morricone/arr. André Waignein

Romance – Traditional/arr. Willy Hautvast

Liedervorträge des Cor Viril

2. Konzertteil Societed da musica

Andulka-Marsch – Frantisek Kmoch/arr. Frank Pleyer

Grandfather's clock – G. Doughty/arr. Peter Schad

Der schönste Tag im Jahr – Josef Pincar/arr. Jaroslav Ondra

Fuchsgraben – Karel Vacek/arr. Gerald Weinkopf

Für das leibliche Wohl wird selbstverständlich auch gesorgt. Die Societed da musica und der Cor Viril Samedan freuen sich auf viele Besucher. Der Eintritt ist frei – Kollekte zur Deckung der Unkosten.

Turnverein Samedan

Attenziun, quist an ho lö il marcho da cudeschs pür in meg! Nus ans allegrains sün vossa visita

Tennisclub Samedan

Training für Schülerinnen und Schüler Sommer 2017

Gleich nach den Tennisferien beginnen wieder die Tenniskurse für Schülerinnen

und Schüler mit Valentina Bavo. Neu wird auch ein Minitennis für Kinder ab 5 Jahren angeboten. Die Kurse (1 Stunde pro Woche finden am Mittwochnachmittag oder nach Absprache bis zu den Herbstferien (ausser Sommerferien) statt. Kursgeld CHF 80, Clubmitgliedsbeitrag CHF 40 (freie Benützung der Tennisplätze). Anmeldung bis 30. April 2017 an Meta Battaglia-Gasser, Puoz 10, 7503 Samedan, E-Mail metabattaglia@hotmail.com

Biblioteca Samedan / Bever

Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir für unsere Schüler neu eingekauft:

Comic's:



Dragons – die Reiter von Berk

Der verlorene Drache. Brandneue Comic-Abenteuer mit Hicks, Ohnezahn und seinen Freunden! Drache Hakenzahn hat Schuppen-

ausfall! Doch das ist weitaus schlimmer, als man denken könnte, denn diese lösen Brände in ganz Berk aus. Als der traurige Hakenzahn dann davonfliegt und verschwindet, macht sich sein Reiter Rotzbakke zusammen mit den Freunden auf, um ihn zu finden. Leider hat auch Alvin der Heimtückische davon Wind bekommen und sucht nach Hakenzahn. Wer wird ihn zuerst finden – die Reiter von Berk oder Alvin?



Jommeke – Der Schildkrötenschatz

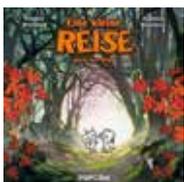
Als Jommeke den Speicher aufräumt, findet er eine alte, ausgestopfte Schildkröte. Darin verborgen ist das Testament des Seeräbers Mathias

Donderwater. Vor über 200 Jahren hat der seinen Schatz auf einer der Schildkrötensinseln im fernen Pazifik versteckt. Jetzt sollen die erbeuteten Reichtümer an die Armen verteilt werden, um das alte Unrecht wieder gut zu machen. Jommeke und seine Freunde machen sich also auf die weite Reise. Aber auch der Gauner Anatool hat von dem Schatz erfahren. Er will die Piratenbeute für sich allein und heftet sich an Jommekes Ferse...

Anmeldung SchülerInnen- und JuniorInnen-Tennis-Training Sommer 2017

Name: _____ Ich bin schon Mitglied
 Vorname: _____ Ja Nein
 Geburtsdatum: _____
 Adresse: _____
 E-Mail: _____
 Telefon-Nr.: _____
 Unterschrift eines Elternteils: _____

Anmeldungen bis 30. April 2017 an: Meta Battaglia-Gasser, Puoz 10, 7503 Samedan oder E-Mail metabattaglia@hotmail.com.



Eine kleine Reise durch den Wald
Der kleine Hund und das kleine Eichhörnchen begeben sich auf eine kleine Reise

durch den Wald, weil sie die Familie des Eichhörnchens besuchen wollen, bei der sich Nachwuchs eingestellt hat. Unterwegs treffen sie viele andere grosse und kleine Tiere und lernen allerlei über deren Besonderheiten.



Hey, Schwester! 01 – Familienbande
Achtung, hier fliegen die Fetzen! Wendy und ihre kleine Schwester Marine zoffen, ärgern und foppen sich den lieben langen Tag. Egal, ob beim

Essen, beim Spielen, beim Baden oder beim Tischdecken, Grund für Knatsch gibt's immer. Doch eigentlich haben sich

die beiden Wirbelwinde, denen nie die Puste ausgeht, ganz furchtbar doll lieb. Der ultimative Lesespas für die ganze Familie!

Ostern:



Das grosse Hausbuch für die Fasten- und Osterzeit

Spiele, Lieder, Geschichten, Tipps, Bastelideen, Dekoration. Dieses klassische Hausbuch zur Fasten-

und Osterzeit vereint alles, was sich Leser zur umfassenden Vorbereitung auf das wichtigste christliche Fest wünschen: Gedichte und Geschichten, Gebete, Rezepte und Bastelideen, Rätsel, Spiele, alte und neue Lieder für die ganze Familie. Liebenswürdig und sorgfältig zusammengestellt von dem bekannten Autor Reinhard Abeln. Mit zahlreichen stimmungsvollen Bildern.



Das Rap-Huhn

Mit Liedern und Geschichte auf CD. Draussen auf dem Lande bei den Hühnern auf dem Bauernhof hat alles seine Ordnung. Bis eines Tages aus der

Stadt ein neues Huhn zu Besuch kommt, das Rap-Huhn. Es findet das Landleben uncool und hat stattdessen eine Menge coole Songs mitgebracht und bringt den Bauernhof in Schwung. Aber das Rap-Huhn erkennt, dass auch das Landleben seine Vorzüge hat. Eine humorvolle Parabel über die Vor- und Nachteile von Stadt und Land – mit witzigen Illustrationen und sechs starken Kinder-Songs.



Im Osterhasendorf

Im Osterhasendorf herrscht grosse Aufregung – das Osterfest steht vor der Tür und es gibt

noch viel zu tun. Eier müssen beschafft, Osterkörbe gepackt und Verstecke ausgekundschaftet werden. Und am Osterabend feiern Hasen und Hühner gemeinsam ein rauschendes Fest. Ein fröhliches Osterwimmelbuch für Gross und Klein.



Laura und die Osterüberraschung

Frohe Ostern mit Laura und ihrem Stern! Endlich ist Ostern. Obwohl Harry behauptet, dass es den Osterhasen gar nicht

gibt, finden Laura und ihr kleiner Bruder Tommy jede Menge bunte Eier. Als Tommy jedoch ein riesiges Papp-Ei entdeckt, ist selbst Laura überrascht. Irgendetwas stimmt damit nicht. Ob Lauras Freund, der Stern, weiterhelfen kann?

Für Eltern mit Kleinkinder



Am Donnerstag, 20. April 2017 um 15 Uhr findet der Buchstart in der Biblioteca Samedan/Bever statt.

Kommen dürfen alle Mamis, Papis, Oma's, Opa's, etc. mit ihren Kindern, max. bis vier Jahre alt. Es wird gesungen, Geschichten erzählt, Knie-Reiter gemacht und anschliessend gibt's noch ein Zvieri. Dauert ca. 30 Minuten. Anmeldung erwünscht.

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Ostern:

Karfreitag, 14. April und Ostermontag,
17. April ist die Biblioteca geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jeanette Jakob, Wilma Wetzel,
Nikolina Meile
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca

Das Neueste aus der Ludoteca



Rally Fally

Los geht die turbulente Jagd auf den fliegenden Teppichen! Die verdeckt gezogene Schatzkarte zeigt, welche orientalischen Schätze der Spieler in einer vorgegebenen Reihenfolge erreichen muss. Dazu fliegt er mittels der Flugkarten nacheinander das passende Luftschloss an. Gar nicht so einfach, da der Spielplan an einigen Stellen magnetisch ist. Und oje, gerät der Teppichflieger in ein Luftloch, rutscht er einige Felder nach unten bevor er wieder am Spielfeld haften bleibt. Das innovative Spielfeld mit Magnetmechanismus trainiert Gedächtnis und Geschicklichkeit. Ab 5 Jahren.



Strippenzieher

Hier werden die Grenzen des traditionellen Zeichnens (1 Stift und 1 Zeichner) überschritten. Die Dynamik entsteht durch zwei bis zehn Spieler, die mit verschiedenen Malutensilien, drinnen wie draussen gemeinsam zeichnerische Aufgaben lösen.

Unbegrenzte Spielvarianten: Ausmalen von Malbuchvorlagen, Harmonische Schwungübungen z.B. einer „acht“, Geschicklichkeits-Parcours ausfahren, Darstellen und Erraten von Dingen, Malen mit Pinsel und Farbe, Durchlaufen eines Irrgarten oder Labyrinthes, Darstellung und Erraten von Sprichwörtern...

Wichtige Aspekte des Spiels: Fördert die soziale Kompetenz, aktiviert zum gemeinsamen Handeln, regt kreatives Problemlöseverhalten an, übt die Auge-Hand-Koordination und Kraftdosierung, verbessert

die motorische Geschicklichkeit, macht wach und erhöht die Konzentration, Reaktionsmuster werden sichtbar – wann muss ich nachgeben bzw. loslassen um zu einem Ergebnis zu kommen – und es macht natürlich viel Spass! Ab 6 Jahren.



Alarm 1414

Alarm 1414 – Das Schweizer Rettungsspiel. Die Spieler werden mit ihrem Rettungshelikopter zu verschiedenen Einsätzen aufgebeten und bringen medizinische Hilfe aus der Luft zum Patienten. Dabei müssen sie die aufgedeckten Unfallorte mit den für die jeweilige Mission benötigten Spezialisten und Einsatztools möglichst schnell erreichen. Ab 8 Jahren.

Mitarbeiter/In gesucht

Wir suchen Ludoteca-Mitarbeiter/In ab sofort oder nach Vereinbarung.

Sie bringen mit:

- Freude am Spielen und Interesse an Spielsachen
- Freude im Umgang mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen
- Freude am Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen

Wir bieten:

- Gratis-Ausleihe der Spiele und Spielsachen.

Ihr Einsatz:

- Zwei Mal im Monat eine bis zwei Stunden Arbeit in der Ludoteca. Dies beinhaltet: Ausleihen und Rücknahme der Spiele/Spielsachen. Für weitere Informationen melden Sie sich bitte bei Cornelia Balz, T 081 852 16 13.

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr

Öffnungszeiten Ostern:

Karfreitag, 14. April und Ostermontag,
17. April ist die Ludo geschlossen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

Da Privats – von Privaten

Muki-Turnen

Seit dem 15. März findet das beliebte Muki-Turnen von 8.20 bis 9.20 Uhr wie-

derum in der Turnhalle der Academia Engiadina statt. Alle Kinder, die vor dem 28. Februar 2017 drei Jahre alt geworden sind, sind herzlich willkommen. Bitte meldet euch doch kurz an.

Anmeldung und Information:
Nicole Teutsch T 079 232 44 17.

Spital Oberengadin



Spital Oberengadin
Ospidel Engiadin'Ota

Nahrungsmittelintoleranz und -allergie: Modediagnose oder Volkskrankheit

Öffentlicher Vortrag und Apéro
Gemeindeaal Samedan
6. April 2017, 19.00 h - 20.30 h

Referent:

Dr. med. Markus Kubli
FMH Innere Medizin/Gastroenterologie & Hepatologie
Leitender Arzt Medizinische Klinik Spital Oberengadin

SPITAL OBERENGADIN

Via Nouva 3, 7503 Samedan
T +41 81 851 81 11, F +41 81 851 85 05
www.spital-oberengadin.ch

Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche Bündner Rieslingsuppe

Für 4 Personen. 6 dl Bouillon, 3 dl Riesling & Sylvaner, 3 dl Rahm, Butterflocken, 30 gr. Mehl, 30 gr. weiche Butter. Mehl und Butter zu einem kleinen Teig verarbeiten und im Kühlschrank aufbewahren. Bouillon mit dem Wein aufkochen. Den Mehl-Butterteig mit dem Schwingbesen in die Suppe einrühren. 5 Minuten köcheln lassen. Rahm und Butterflocken wenn möglich mit einem Stabmixer in die Riesling Suppe einmischen (Die Suppe wird luftiger). Nochmals abschmecken. Der Rieslingsuppe kann man auch Brotcroûtons oder Speckwürfel beifügen.

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll
Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

- Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe Gr. 39
- Kinderschlitten

Kommission

Kleider CHF 1
 Rollerblades, Schlittschuhe,
 Skischuhe CHF 2
 Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Ski,
 Schlitten CHF 5
 Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden. (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr
 Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr
 Letzter Mittwoch im Monat:
 18 bis 19.30 Uhr
 Während den Schulferien ist die Börse nur
 Dienstag-Nachmittag offen (Maiferien
 geschlossen)

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse
 Promulins 3
 7503 Samedan
 Brigitte Niggli T 078 742 63 69
 Manuela Roschi T 079 434 84 26

Börse Sommerfahrzeuge

Mit Speis und Trank

Datum: Mittwoch, 12. April 2017, 13.00h - 17.00h

Ort: Kleiderbörse
 Promulins 3, 7503 Samedan

Was: Fahrräder (alle Grössen)
 Laufräder
 Einrad / Dreirad
 Traktor / Bobby Car
 Scooter
 Rollbrett / Waveboard
 Inlineskates
 und Zubehör



Annahme: Dienstag, 11. April 2017, 17.00h - 20.00h
 Rückgabe: Mittwoch, 12. April 2017, 17:00h-18:00h

Das Team kann trotz Überwachung der Börse für Diebstahl und Beschädigungen, sowie für Mängel keine Haftung übernehmen.
 20% des Verkaufspreises gehen zugunsten der Kinderkleiderbörse

Das gesamte Team der Kleiderbörse, Samedan
 freut sich auf eine rege Teilnahme.

Manuela Roschi 079/434 84 26
 Brigitte Niggli 078/ 742 63 69



events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts

April Nr. 4/2017

Eventkalender April

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
04.04.17	19.15–20.30	Tanzen: Salsa für Anfänger	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
04.04.17	19.15–20.30	Tanzen: Anfängerkurs Standard und Lateintänze	Academia Engiadina
04.04.17	20.40–21.55	Tanzen: Salsa für Fortgeschrittene	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
06.04.17	20.00	Theater: Freiheit für Sara	Academia Engiadina Mittelschule
07.04.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Kirchgemeindehaus
07.04.17	20.00	Theater: Freiheit für Sara	Academia Engiadina Mittelschule
11.04.17	20.30–22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz 9
12.04.17	13.30–16.00	Kinderfilzkurs: Beutel	Lädeli Inspiraziun
13.04.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Promulins Restaurant
18.04.17	19.15–20.30	Tanzen: Salsa für Anfänger	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
18.04.17	19.15–20.30	Tanzen: Anfängerkurs Standard und Lateintänze	Sela Puoz 9
18.04.17	20.40–21.55	Tanzen: Salsa für Fortgeschrittene	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
18.04.17	20.30–22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz 9
20.04.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Promulins Restaurant
20.04.17	20.00	Philostamm	Kunstraum Riss
21.04.17	20.30	Vortrag: Federn und Gefieder	Evang. Kirchgemeindehaus
22.04.17	9.30–12.00 / 13.30–16.00	Salsa Workshop mit Omar aus Kuba – Anfänger und Mittelstufe	Sela Puoz 9
22.04.17	16.30–19.00	Salsa-Workshop mit Omar aus Kuba – Fortgeschrittene	Sela Puoz 9
23.04.17	10.00–12.30	Salsa-Workshop mit Omar aus Kuba – Fortgeschrittene	Sela Puoz 9
25.04.17	20.30–22.30	Tanzen für alle	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
26.04.17	13.30–16.00	Kinderfilzkurs: Lesezeichen	Lädeli Inspiraziun
27.04.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Kirchgemeindehaus
29.04.17	20.30	Vortrag: Trojaner – Vasallen des Jupiters	Sternwarte, Academia Engiadina

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	9.00–11.30	Waldspielgruppe Samedan Ils Squigliats (Angebot für talansässige Kinder; ausser Schulferien)	Treffpunkt Schiessplatz Muntarütsch
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	19.30–21.00	Krav Maga – Self Protect	Zivilschutzanlage Promulins
Di	7.45–8.55	Frühaufsteher-Yoga	Gemeindesaal
	9.00–11.30	Filzen (nur mit Voranmeldung T 081 852 16 13)	Lädeli Inspiraziun
	20.00–21.45	Volleyball für Jung und Alt (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins Arena
	20.30	Gesangsprobe des Cor Viril	Gemeindesaal

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@estm.ch, www.engadin.stmoritz.ch

Mi	8.00–8.45	Kurs: Antara	Kraft- und Fitnessraum, Gut Training, Promulins Arena
	8.30–12.00	Kraft- und Fitnessraum	Promulins Arena
	17.45–18.45	Kurs: Karate Engiadina (ausser Schulferien)	Promulins Arena
	19.30–21.00	Yoga-Kurs	Aula Gemeindeschule
	20.00–22.00	Gesangsprobe des Cor Mixt	Gemeindesaal
	20.00–22.00	Turnerabend der Männer-Riege (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00–22.00	Plausch Basketball für jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	18.15–19.45	Judo für Kinder (ausser Schulferien und Feiertage)	Zivilschutzanlage Promulins
	19.30–21.00	Krav Maga – Self Protect	Zivilschutzanlage Promulins
	20.00–21.30	Judo für Erwachsene (ausser Schulferien und Feiertage)	Zivilschutzanlage Promulins
Fr	8.30–12.00	Kraft- und Fitnessraum	Promulins Arena
	14.00–17.00	FIMO Schmuck (nur mit Voranmeldung T 081 852 30 30)	Lädeli Inspiraziun
täglich	Mo, 13.00–20.30 Di–So, 10.00–20.30	Mineralbad & Spa (bis 24.4.2017)	San Bastiaun 3
täglich	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo–Fr	9.00–11.00 und 14.00–16.00	Möbelausstellung: Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mo–Sa	gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzkulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo, Mi und Fr	14.00–18.00 oder nach telefonischer Voranmeldung	Der kunstraum riss geht neue Wege – Jahresausstellungen	Kunstraum Riss
Mi–So	15.00–18.00	Ausstellung: PostAlpin – Design & Innovation in Berggebieten (bis 2. April 2017)	La Tuor



Highlights

Theater: Freiheit für Sara

Donnerstag, 6. April 2017 und Freitag,
7. April 2017 um 20 Uhr in der Academia
Engiadina

La grupp da teater da l'Academia Engiadina giouva ün töch davart las differentas significaziuns da liberted e rebellium, tuot seguond la perspectiva da l'individuum. Duos giuvnas da 17 ans cul nom Sara piglian exactamaing la via cuntraria per chatter quista liberted.



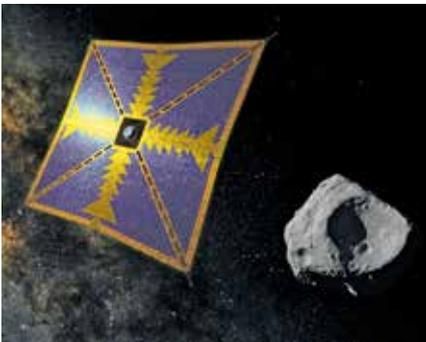
Ein Spiegelstück von Selma Mahlknacht Aufgeführt von der Theatergruppe „Krawall“ der Academia Engiadina, Samedan Leitung: Selma Mahlknacht – Sara ist siebzehn. Sie lebt in einem islamischen Land, das grossen Wert auf die strikte Einhaltung von Bekleidungs Vorschriften und anderen Sittengesetzen legt. Aber Sara will ausbrechen. Sie hat es satt, sich immer bedecken

zu müssen und sich herumkommandieren zu lassen. Sie rebelliert und kämpft für einen „westlichen“ Lebensstil. Ihre Familie und ihre Freunde reagieren entsetzt und mit Unverständnis. Fremde auf der Strasse pöbeln sie an. Aber Sara will nicht aufgeben. Sie glaubt an ihr Recht auf Freiheit. Aber das ist nur die eine Seite des Stücks. Es gibt nämlich auch noch die andere Sara. Auch sie ist siebzehn. Auch sie rebelliert. Auch sie glaubt an ihr Recht auf Freiheit. Aber diese Sara lebt in einem westlichen Land, in „unserer“ Welt, von der wir glauben, dass sie bereits Freiheit für alle garantiert. Sara geht jedoch einen anderen Weg. Sie hat die Oberflächlichkeit und Konsumorientierung ihrer Mitmenschen satt. Sie sucht spirituellen Halt und findet ihn im Islam. Sie konvertiert. Ihre Familie

und ihre Freunde reagieren entsetzt und mit Unverständnis. Fremde auf der Strasse pöbeln sie an. Aber Sara will nicht aufgeben. „Freiheit für Sara“ erzählt von den verschiedenen Bedeutungen, die Freiheit und Rebellion haben können, und stellt die Frage nach Toleranz, Offenheit und Selbstbestimmung in einer Zeit, die immer mehr von Angst und Misstrauen gegenüber dem Fremden geprägt ist. Der Eintritt ist frei, eine Kollekte wird erbeten. Informationen: www.academia-engiadina.ch

Referat: Die Trojaner – Vasallen des Jupiters

Samstag, 29. April 2017 um 20.30 Uhr in der Sternwarte Academia, Chesa Cotschna, 5. Stock



Il planet Jupiter ho sur 60 glünas chi'l circundeschan, però eir auncha üna gruppa d'asteroids – ils uschedits Trojaners – chi giran cun el intuorn il sulagl, ils üns davant el, ils oters davous el. Que es fich insolit. L'analisa da quists Trojaners po güder als scienzios d'incler meglder, cu cha'l sistem solar s'ho furmo.

Galileo Galilei entdeckte 1609 die ersten vier Trabanten von Jupiter. Heute sind über sechzig grössere und kleinere Monde bekannt. Doch es gibt noch andere Begleiter. Man nennt sie Trojaner, benannt nach den sagenhaften Trojanschen Kriegerern. Einige laufen auf Jupiters Bahn vor ihm her, andere folgen ihm nach. Dies erscheint sehr ungewöhnlich, denn eigentlich kann sich kein anderer Himmelskörper auf Dauer in einer Planetenbahn aufhalten. Der Mathematiker und Himmelsmechaniker Joseph-Louis Lagrange zeigte 1772 einfache Lösungen des eingeschränkten Dreikörperproblems. Dies war zwar ein interessantes mathematisches Ergebnis für die Himmelskunde zu der Zeit, es blieb jedoch ohne grössere Bedeutung. Dies sollte sich aber ändern. Ziemlich genau 300 Jahre nach dem Fund Galileis entdeckte Max Wolf, Gründer der Heidelberger

Sternwarte, einen Planetoiden, der sich auffällig langsam bewegte. Bald zeigte sich, dass dieser Planetoid auf der Jupiterbahn die Sonne umrundete. Dies war eine echte Sensation. Bild: Die Analyse der Jupiter-Trojaner, einer Gruppe von Asteroiden, die Jupiters Umlaufbahn teilen, kann den Wissenschaftlern helfen, besser zu verstehen, wie das Sonnensystem gebildet wurde. Japans Raumfahrtbehörde plant deshalb ein Projekt zum Besuch der Jupiter-Trojaner mit einem Raumflugkörper, der die Technik eines riesigen Sonnensegels mit Ionenmotor verwendet. Quelle: Japan Aerospace Exploration Agency JAXA-Referent: Walter Krein, Leiter der Sternwarte Academia Samedan, EAF, Winterthur.

Astronomische Führung ab ca. 22 Uhr: Jupiter – unübersehbarer Glanzpunkt am Frühlingssternenhimmel

Demonstratoren: Heinz Müller, EAF, Madulain und Mattia Stettler, EAF, Silvaplana
 Dem Betrachter des Frühlingshimmels Ende April wird auffallen, dass sich die Wintersternbilder im Westen vom Meridian versammelten. Orion ist zu dieser Zeit bereits untergegangen. Im Nordwesten setzen die hellen Sterne Capella im Fuhrmann, Kastor in den Zwillingen und Prokyon im Kleinen Hund noch Akzente. Der Löwe, Vorbote des Frühlings, ist schon im Süden angelangt. Sein hellster Stern, Regulus, steht genau auf der Ekliptik. Aber wirklich helles Objekt der Nächte ist Jupiter. Vor einem Jahr strahlte der Riesenplanet vergleichbar im März in den Zwillingen. Inzwischen ist er zum Sternbild Jungfrau gewandert. Im Teleskop sind deutlich die ovale Form der Jupiterscheibe, die Wolkenbänder und hellen Streifen erkennbar. Immer reizvoll ist das Spiel der vier Jupitermonde. Die Grosse Bärin befindet sich im Zenit über unseren Köpfen. Im Nordosten steigen im Gefolge von Bootes die Sommersternbilder auf. Für die Führung ist gutes Wetter vorausgesetzt, warme Kleidung und gute Schuhe sind empfohlen.
 Eintritt ist frei, eine Kollekte wird erbeten. Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch

Besichtigung/ Ausstellung/ Führung

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Täglich auf Anfrage in der Chesa Planta
La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch
 Eine der umfassendsten rätoromanischen Bibliotheken, auch wichtige Altbestände und Manuskripte gehören zur Sammlung. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68; E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung



La „gallaria riss“ exista daspö 30 ans, 26 da quels a Samedan, in üna chesa chi datescha dal 1650. Ella spordscha localitads per expuoner e rapreschanter ou- vras dad artists indigens e d'utrò. Il commerz e'l spiert dal temp sun da po- cha purteda, aint il center sto l'umaun e sia creativited. Sper exposiziuns staticas as chatta üna vasta schelta da fuormas artisticas scu teater, musica, art pitsch- na, film, installaziuns e performance. Dal 2017 inchaminan ils duos fundatuors Marcel Koller e Hansjürg Buob novas vias: Els introduän il „möd da Peters- burg“ da pender sü purtrets. Tar quist möd pendan ils purtrets strettamaing l'ün sper, sur e suot l'oter.

Der kunstraum riss ist keine schillernde Galerie und schon gar kein Ort, der laut auf sich aufmerksam macht. Der riss bietet seit nunmehr 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger Künstler-linnen. Die ausstellenden Kunstschaaffenden bilden eine Symbiose mit dem kunstraum- team. Zeitgeist und Kommerz sind ne- bensächlich, der Mensch und sein krea- tives Schaffen stehen im Vordergrund; mit diesem Verständnis ist die Voraus- setzung für ein gemeinsames Schaffen erfüllt. Alles ist möglich. Kompromisslos. Der einschränkende Name Galerie be- kommt eine neue Dimension – ein krea- tiver Freiraum, der kunstraum bietet ne- ben statischen Ausstellungen auf zwei Stockwerken Raum für Kleinkunst, Mu- sik, Theater, Film, Installationen und Performance. Der Philostamm von Sa- medan ist ein gern gesehener Gast, der sich in unserer lockeren Atmosphäre gerne trifft, um über Bücher oder Filme zu philosophieren. Der kunstraum riss ist das ganze Jahr geöffnet. Das Architek- turbüro im Obergeschoss und der kunstraum riss sind mehrheitlich von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

Fixe Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Anzahl Sitzplätze bei Aufführun- gen: 60 innen.

Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws. Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere In- ternetseite: www.riss.ws. Kontaktadresse: riss-team ag, Via San Bastiaun 6, 7503 Samedan

PostAlpin – Design & Innovation in Berggebieten

bis 2. April 2017; Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr in der La Tuor



Quista exposiziun quinta l'istorgia da pro- dots innovativs da las regiuns alpinas svizras. Misterauns, turistikers, persunas dal servezzan e purs haun adüna già s-chaffieu perspectivs economicas e pro- dots creativs e cun que pussibilto ün svi- lup persistent. Ch'Els vegnan ad udir las istorgias chi staun davous skis, assas da naiv, s-charpas, charn crüja, chaschöl, mobiglia, biera ed oter pü!

Eine Ausstellung über Akteure, die in Zei- ten des Strukturwandels auf überzeugen- de Art und Weise ökonomische Perspekti- ven schaffen und gesellschaftliche Positionen entwickeln. PostAlpin ist eine exemplarische Bestandsaufnahme der Leistungen von Handwerkern, Touristikern, Dienstleistern und Landwirten, die in den Schweizer alpinen Regionen Neues erfun- den haben. Die Ausstellung feiert kreative und ökonomisch erfolgreiche Helden, die aus regionalen Ressourcen, mit Kreativität und Beharrlichkeit exzellente Produkte und nachhaltige Entwicklungen erzeugen. Sie erzählt die Geschichten hinter den Skiern, den Snowboards, den Schuhen, dem Trockenfleisch, dem Käse, den Mö- beln, dem Bier und all den anderen Er- zeugnissen, die zur Identität ihrer Regio- nen gehören. Und sie zeigt auf, wie aus guter Qualität in Handwerk, Design und Kommunikation Arbeitsplätze entstehen und erhalten bleiben. Eintritt: CHF 5. Wei- tere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch.

Aktuelles

Tanzen

Tanzen für alle

Dienstag, 11., 18. April 2017 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Dienstag, 25. April 2017 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Aula, Puoz 2

Principiants ed avanzos chattan tar nus l'ocasiun da suter, exerciter, pruver our

nouvs pass e da giodair la cumpagnia. Nus sutains impustüt sots da standard e latins. Entreda gratuita.

Übungsabend für Standard und Lateintän- ze sowie Salsa / Bachata. Gäste und Tanz- interessierte aus dem Tal und von anders- wo sind beim „Tanzen für alle“ herzlich willkommen! Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa / Bacha- ta. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, Auspro- bieren und die Gesellschaft geniessen.

Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch **Anfängerkurs Standard- und Lateintänze** Dienstag, 4. April 2017 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Academia Engiadina, Quadrat- schen 18

Dienstag, 18. April 2017 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Düraunt 10 sairas imprendan Els ils pass fundamentels e figüras simplas da sots da standard e latins. Zieva las lecziuns es que pussibel d'exerciter ils sots düraunt il „Tanzen für alle“.

Mit Daniela Bischoff, Tanzlehrerin aus Ce- lerina, werden Grundschriffe und einfache Figuren zu Jive, Disco Fox, Cha Cha Cha, Walzer etc. gelernt. Die Paartänze sind für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraus- setzungen sind Freude an der Bewegung zu Musik. Zehn Dienstagabende 4. und 18. April / 2. Mai / 6. und 20. Juni 2017. Die Tanzschritte können in der Regel an den zwischen den Kurstagen liegenden Diens- tagabenden beim „Tanzen für alle“ von 20.30 bis 22.30 Uhr geübt werden. Anmel- dung erforderlich.

Salsa für Anfänger und Mittelstufe

Dienstag, 4. und 18. April 2017 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Aula, Gemeindegemeinschaft, Puoz 2

Pass fundamentels e figüras simplas da la salsa per tuot la glieud chi ho plaschair dal movimaint e da ritems fulminants.

Grundschriffe und einfache Figuren tanzen lernen. Leitung: Luca Mele. Tanzinteres- sierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Einführung in die Grundschriffe und einfache Figuren tan- zen. Freude an der Bewegung zu mitreis- senden Salsarhythmen! Anmeldung erfor- derlich.

Salsa für Fortgeschrittene

Dienstag, 4. und 18. April 2017 von 20.40 bis 21.55 Uhr in der Aula, Gemeindegemeinschaft, Puoz 2

Approfundir las figüras cuntschaintas da la salsa ed imprendir nouvas.

Vertiefung bekannter Figuren und neue dazulernen. Leitung: Luca Mele. Tanzintressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Bekannte Figuren vertiefen und neue dazulernen – Freude und Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Kurskosten je Kurs (exkl. Tanzen für alle): CHF 200 / Person für zehn Kursabende à 75 Minuten. CHF 150 / Person für Schüler und Studierende sowie Mitglieder Tanzclub. Einstieg in die laufenden Kurse mit entsprechenden Salsa-Kenntnissen möglich (mit Preisreduktion). Anmeldung und weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Salsa-Workshop mit Omar aus Kuba für Anfänger und Mittelstufe

Samstag, 22. April 2017 von 9.30 bis 12 und 13.30 bis 16 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9
Pass fundamentels e figuras simples da la salsa per tuot la glied chi ho plaschair dal muvimaint e da ritems fulminants.
Einführung in die Grundschriffe und einfache Figuren tanzen. Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Das Gelernte kann jeweils am Dienstagabend beim „Tanzen für alle“ geübt werden

Für Fortgeschrittene

Samstag 22. April 2017 von 16.30 bis 19 Uhr und Sonntag, 23. April 2017 von 10 bis 12.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9
Approfundir las figuras cuntschaintas da la salsa ed imprendir novas.
Bekannte Figuren vertiefen und neue dazulernen. Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Das Gelernte kann jeweils am Dienstagabend beim „Tanzen für alle“ geübt werden. Kurskosten CHF 100/Person, für den ganzen Workshop. Schüler, Studierende und Mitglieder CHF 75/Person. Anmeldung und weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Bewusstseinsabende in Samedan (Ein Kurs in wahren Loslassen)

Jeden Donnerstag 19 bis 21 Uhr in der Sela Puoz
I'l center da quist cuors sto la percepziun dals egens sentimaints. Quella evra la porta per ün viedi giò illa profundited da nossa veritabla identited. Ils sentimaints sun üna granda part da la ricchezza da quista vita. Nus imprendains a'ls percepìr cun premura e sainza intenziun e güdicat.
Im „Kurs in wahren Loslassen“ steht das

Entdecken, tiefe Erleben und Zulassen der eigenen Gefühle im Mittelpunkt. Wir lernen unsere Gefühle wahrzunehmen – ohne etwas damit tun zu müssen. Diese achtsame, absichtslose und urteilsfreie Wahrnehmung unserer Gefühle öffnet das Tor zu einer Reise in die Tiefe, zu der Erfahrung dessen, was wir in Wirklichkeit sind. Wer seinen Gefühlen mehr Raum gibt – der Freude und dem Schmerz, der Lust und der Angst, der Wut und der Heiterkeit und vielen mehr –, gewinnt einen grossen Teil seiner inneren Ressourcen zurück, die bisher brachlagen. Das Fühlen macht einen Grossteil des Reichtums dieses Lebens aus und öffnet auch das Tor zur Freiheit. Dies unterstützt uns, gelassener und kraftvoller mit den Dingen, die uns im Alltag begegnen, umzugehen, wie z.B. Stress, belastende Emotionen und schwierige Lebenssituationen. Es führt auch zu mehr Lebendigkeit und Authentizität. Jeder ist herzlich willkommen! Vorkenntnisse sind keine nötig. Um kurze Voranmeldung wird gebeten. Kosten: CHF 15 bis 35 (nach persönlichem Ermessen). Kontakt: Ralph Streckmann T 078 898 46 96 – E-Mail Ralph.Streckmann@web.de – Auf Wunsch auch Einzelcoachings möglich.

Promulins Arena – Sportzentrum

L'implaut da sport es bainschi aviart tuot an, la varieded sportiva es però per part restretta, tuot seguond la sagiun. Süllas piazzas exteriuras stu la naiv esser alqueda, aunz cha possan gnir drivedas. Tresour aviarta es la sela polivalenta ed il local da forza e fitness. Culinaricamaing a sieu quint as vain aint il Restorant Promulins.

Die Sportanlagen der Promulins Arena sind ganzjährig geöffnet, die sportliche Vielfalt jedoch eingeschränkt: Die Fussballer bängen, bis das Natureis weggeschmolzen ist und der Kunstrasen zum Vorschein kommt. Auch die weiteren Aussenplätze können erst nach der Schneeschmelze geöffnet werden. Durchgehend in Betrieb sind die Mehrzweckhalle und der Kraft- und Fitnessraum. Eine kulinarische Vielfalt gibt es im Promulins Restorant zu entdecken. Weitere Informationen Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch. Promulins Restorant: T 081 852 16 10, E-Mail info@promulins-restorant.ch

Sportliches

Kraft- und Fitnessraum in der Promulins Arena

Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 12 Uhr

Kurs: Antara

Mittwoch von 8 bis 8.45 Uhr im Kraft- und Fitnessraum der Promulins Arena



Ferm e fit grazcha al trenamaint reguler suot la chüra da Gut Training!

Durch das Gut Training betreuter Kraft- und Fitnessraum. Der modern eingerichtete und lichtdurchflutete Raum lädt regelrecht zum Trainieren ein. Informationen zu den verschiedenen Trainingsmöglichkeiten: Gut Training T 081 834 41 41; www.gut-training.com

Krav Maga – Self Protect

Jeden Montag und Donnerstag von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins

In collavuraziun cul Club da judo vegnan spüerts cuors da Krav Maga, üna tecnica d'autodefaisa fich efficianta cun elemaints da judo, jiu jitsu, muay thai etc. Ils cuors as drizzan a giuvenils traunter 14 e 17 ans ed a creschieus a partir da 18 ans.
Krav Maga stammt aus dem Hebräischen und heisst übersetzt „Kontaktkampf“ und ist ein einfach zu erlernendes Selbstverteidigungssystem. Es eignet sich optimal für alle, die ein sinnvolles Training suchen und dabei erst noch Spass haben möchten. Motorik, Koordinationsfähigkeit und die körperliche Fitness werden dabei ebenfalls bestens trainiert. Krav Maga beinhaltet Schlag-, Tritt-, Griff-, Hebel- und Bodenkampftechniken aus verschiedenen Kampfsportarten wie Judo, Jiu Jitsu, Muay Thai usw. Krav Maga ist ein reines Selbstverteidigungssystem. Krav Maga Selfprotect ist ein neuzeitliches und äusserst effizientes Selbstverteidigungssystem für Privatpersonen, Schulen, Polizei- und Justizbehörden, Rettungs- und Pflegepersonal sowie Militär- und Sicherheitsdienste. Es werden Erwachsene ab dem 18. Altersjahr und Kinder und Jugendliche von 14 bis 17 Jahren (Junior Selfprotect) unterrichtet.

Der Judo Club Samedan und das Krav Maga Center Chur pflegen seit längerem gute Beziehungen. Da liegt der Gedanke nahe, gemeinsame Synergien zu nutzen und im Engadin Krav Maga-Ausbildungskurse unter der Leitung des Krav Maga Centers Chur für alle anzubieten. Alle sind herzlich eingeladen, bei uns ein Schnuppertraining zu besuchen. Weitere Informationen und Anmeldung: Jürg Margadant T 079 357 62 58, Manuel Martin T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Judo

für Kinder

Donnerstag von 18.15 bis 19.45 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

für Erwachsene

Donnerstag von 20 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

Informationen: Manuel Martin, T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser Schulferien)



Ch'Els promouvan Lur fitness cun fer gymnastica insemel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini, T 081 852 40 00

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena (ausser Schulferien)



Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualiteds

uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Wer kann Karate machen? Das Karatetraining kann jeder machen. Unabhängig vom Alter und sportlicher oder körperlicher Begabung. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Kinder ab sechs Jahren: Koordination, Konzentration, Respekt sind Eigenschaften, die in keinem Sport so nachhaltig und spielerisch vermittelt werden können wie im traditionellen Karate. Für die jüngsten Karatesportler haben wir das Training auf ihre speziellen Bedürfnisse und Möglichkeiten abgestimmt. Sie sollen sich zu gestärkten Persönlichkeiten mit gesundem Selbstwertgefühl entwickeln. Für Frauen, Best-Ager oder Wettkämpfer: Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da naiv ed umauns collios culla natüra. David Baer es magister da sports da naiv cun certificat federel. Mincha di essans nus cò per accumpilir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg- und Schneeschule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh-Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung in der Armee.) Als Jugend- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsports-engadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Weitere Angebote

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professionela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.
Ginas Reitschule und geführte Ausritte für Kinder und Erwachsene. Anfänger lernen unter fachkundiger Anleitung Schritt für Schritt den Umgang mit dem Pferd von der professionellen Ausbilderin Gina (Trainee C / SFRV / Centred Riding Instructor). Reiten, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten. Weitere Informationen und Reservation: Gina Wohlwend, T 078 652 13 32.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie via Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch.

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli Inspiraziun
Fletrer – imprender u perfeziuner quista tradiziun artishauna.
Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstützen Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13; E-Mail cornelia@filzundso.ch

FIMO Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun
Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.
FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich

von mir mit dem FIM0-Virus anstecken.
Anmeldung erforderlich: Bettina Adank,
T 081 852 30 30;
E-Mail bettina@creadank.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18; Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Mineralbad & Spa

Öffnungszeiten bis 24. April 2017: Montag von 13 bis 20.30 Uhr, Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral e Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principala i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineral-

bad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19; www.mineralbad-samedan.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch.